

М. А. Шibaев

## ПИСЦЫ РАННИХ СПИСКОВ *ДИОПТРА* ФИЛИППА ПУСТЫННИКА ИЗ КИРИЛЛО-БЕЛОЗЕРСКОГО МОНАСТЫРЯ

В статье описываются списки XV в. «Диоптры» Филиппа Пустынника из Кирилло-Белозерского монастыря. «Диоптра» Филиппа Пустынника — одно из самых популярных переводных произведений в истории славяно-русской книжности. Перевод «Диоптры» с греческого языка был сделан в середине XIV в. на Афоне или в Болгарии и стал достаточно быстро известен на Руси. Автор статьи опирается на монастырскую опись книг Кирилло-Белозерского монастыря XV в. Опись состоит из трех разделов: инвентаря, предварительной (черновой) описи и белой описи. Все три раздела сохранились в одном сборнике XV в. (Российская национальная библиотека, Кирилло-Белозерское собр., № 101/1178). Сборник принадлежал ученику Нила Сорского Герману Подольному. Даются характеристики манер писцов рукописей. Делается вывод, что пергаменная рукопись «Диоптры» (Российская национальная библиотека, ОСРК, Ф.п.1.43) была переписана двумя писцами. Приводится список других автографов писцов этой рукописи. Высказывается гипотеза, что рукопись была заказана Кириллом Белозерским в Москве. Анализируется также рукопись «Диоптры», переписанная дьяком Олешкой Павловым в 1426 г. (Государственный исторический музей, собр. Уварова, № 369–4<sup>о</sup>). Еще одна рукопись «Диоптры» (Российская национальная библиотека, Кирилло-Белозерское собр., № 20/1097) принадлежала монаху Кирилло-Белозерского монастыря Игнатию Матвееву. Игнатий был одним из авторитетнейших монахов в Кирилло-Белозерском монастыре в середине XV в. Он неоднократно заключал правовые сделки от имени Кирилло-Белозерского монастыря во время игуменства Трифона и Кассиана (30–60-е годы XV в.). Вероятно, до пострижения в монахи он обладал высоким социальным статусом. Монах владел собственным собранием книг. В монастырской описи 1480-х годов содержатся описания трех сборников, принадлежавших Игнатию Матвееву. Приводятся аргументы в пользу того, что рукопись была переписана в Москве около 1448 г. Библиогр. 18 назв.

*Ключевые слова:* Диоптра, Кирилло-Белозерский монастырь, рукописи, полуустав, кодикологическое исследование, Олешко Павлов, Игнатий Матвеев.

**Для цитирования:** Шibaев М. А. Писцы ранних списков *Диоптры* Филиппа Пустынника из Кирилло-Белозерского монастыря // Вестник Санкт-Петербургского университета. История. 2017. Т. 62. Вып. 2. С. 309–318. DOI: 10.21638/11701/spbu02.2017.208

М. А. Shibaev

### THE SCRIBES ANCIENT COPIES OF *DIOPTRA* BY PHILIP SOLITARIUS FROM KIRILLO-BELOZERSKY MONASTERY

The article describes the 15<sup>th</sup> century copies of “Dioptra” by Philip Solitarius from the Kirillo-Belozersky Monastery. “Dioptra” by Philip Solitarius was one of the most popular translations in the history of Russian-Slavic literature. Its translation from Greek was made in the middle of the 14<sup>th</sup> century in

---

*Шibaев Михаил Алексеевич* — кандидат исторических наук, Российская национальная библиотека, Российская Федерация, 191068, Санкт-Петербург, ул. Садовая, 18; michailshibaev@mail.ru

*Shibaev Mikhail Alexeevich* — PhD of History, Russian National library, Russia, 191068, St. Petersburg, Sadovaya street, 18; michailshibaev@mail.ru

Публикация подготовлена в рамках поддерживаемого РФФИ научного проекта № 16-01-00210 «Генезис “московского” полуустава. Развитие русского полууставного письма в XV — первой половине XVI веков», руководитель М. А. Шibaев.

© Санкт-Петербургский государственный университет, 2017

Mount Athos or in Bulgaria. The Translation of “Dioptra” became known in Russia quickly. The paper is based on the Kirillo-Belozersky monastery’s 15<sup>th</sup> century book inventory. The Inventory consists of three parts: inventory, provisional (roughing) inventory and finishing inventory. All three parts are preserved in the one 15<sup>th</sup> century manuscript. (National Library of Russia, St. Cyril-Belozersky collection, № 101/1178). The manuscript belonged to the disciple of Nil Sorsky, Herman Podolny. The script of the manuscripts is analyzed and it is concluded that the parchment manuscript “Dioptra” (National Library of Russia, OSRK, F. p. I. 43) was re-written by two scribes. The article contains the list of another scribes’ autographs. It is hypothesized that the manuscript was commissioned by St. Cyril in Moscow. The manuscript of “Dioptra” rewritten by sacristan Oleshko Pavlov in 1426 (State Historical Museum, collection Uvarov, № 369–4°) is also analyzed in the paper. Another manuscript of “Dioptra” (National Library of Russia, St. Cyril-Belozersk collection, № 20/1097) belonged to a monk of Kirillo-Belozersky Monastery, Ignatius Matveyev. Ignatius was one of the monastery’s most respected monks in the middle of the 15<sup>th</sup> century. He repeatedly concluded legal transactions on behalf of Kirillo-Belozersky monastery during the abbacy of Trifon and Cassian (1530–60s). Probably before he became a monk, he had had a high social status. The monk had his own collection of books. The monastery inventory of the 1480s contain descriptions of three manuscripts belonging to Ignatius Matveyev. Arguments for the fact that the manuscript was copied in Moscow about 1448 are made by author of the article. Refs 18.

*Keywords:* Dioptra, Cyrillo-Belozersky monastery, manuscripts, semi-uncial, codicological investigation, Oleshko Pavlov, Ignatyi Matveyev.

**For citation:** Shibaev M. A. The scribes ancient copies of *Dioptra* by Philip Solitarius from Kirillo-Belozersky Monastery. *Vestnik of Saint Petersburg University. History*, 2017, vol. 62, issue 2, pp. 309–318. DOI: 10.21638/11701/spbu02.2017.208

«Диоптра» Филиппа Пустынника — одно из самых популярных переводных произведений в истории как славянской, так и древнерусской книжности. Вероятно, перевод «Диоптры» с греческого языка был сделан в середине XIV в. на Афоне или в Болгарии и достаточно скоро стал известен в русских землях. При этом для полноценного текстологического исследования славянских списков «Диоптры» крайне важна временная и географическая локализация их происхождения, которая становится возможной при кодикологическом изучении самих рукописей.

Благодаря описи Успенского собора Кирилло-Белозерского монастыря, созданной в конце XV в., возможна атрибуция двух списков «Диоптры». Сама опись состоит из трех разделов: инвентаря, предварительной (черновой) описи и белой. Все три раздела дошли в одном сборничке форматом в 8° (т. е. в «четверть») (Российская национальная библиотека, Кирилло-Белозерское собр., № 101/1178), который датируется 80-ми годами XV в. Сборник принадлежал Герману Подольному, ученику Нила Сорского. Составление такой описи нами связывается с необходимостью учета монастырских книг после перехода Кирилловской обители под юрисдикцию Великого князя Московского, которое произошло в середине 1480-х годов. Краткая инвентарная опись содержит только информацию о названии книги, ее формате и материале, на котором она выполнена (бумага или пергамен), а также иногда приводятся имена бывших владельцев или особые приметы, такие как «ветхость», «горелость» и т. п. Черновая и белая описи содержат подробные описания состава избранных книг, в основном сборников неустойчивого состава. Вероятно, в XV в. специального отдельного помещения для хранения книг не существовало, и рукописи хранились в самом Успенском храме. Как отмечает Арсений, говоря, правда, о раннем этапе библиотеки Троице-Сергиевой лавры, «первоначально книги хранились вероятно, по древнему обычаю, в диаконике — южном от-

делении алтаря, вместе с церковною утварью, под присмотром диаконов» [Арсений 1868, с. 59]. Сходная практика была, предположительно, и в монастыре на Белом озере. В инвентарной описи перечислены все рукописи (общим числом 213), находившиеся на тот момент в храме. При этом все рукописи в инвентарной описи были разделены на четыре группы, соответствующие их содержанию или предназначению. Распределение по группам, вероятно, соответствовало полкам, на которых располагались рукописи. На первой и третьей полках размещались наиболее важные для богослужения книги — Евангелия, Апостолы, Триоди, Прологи, Псалтири, Ирмологии и др. Третья полка была занята сборниками как устойчивого, так и неустойчивого состава. Наконец, на четвертую полку попали ветхие и древние рукописи, не предназначавшиеся для постоянного богослужения или регулярного пользования всей братией.

Самый древний список «Диоптры», упомянутый в описании 80-х годов XV в., — это «Зерцало на хартии старое». Такая краткая характеристика рукописи дана в инвентарной части описи. При этом рукопись помещена почти в самом конце инвентаря, на 210-м месте, в разделе, где перечислены наиболее ценные или ветхие рукописи, обращение к которым было возможно только в редких случаях. Это означает, что монастырское предание уже в конце XV в. причисляло эту рукопись к числу древнейших. Поскольку рукопись содержит только «Диоптру», состав которой был и так понятен, в черновой и белой описях эта рукопись не упомянута. В настоящее время этот список «Диоптры» (Российская национальная библиотека, ОСПК, Ф.п.И.43) имеет примерный формат 1° (т.е. в «десть»). На происхождение рукописи из Кирилло-Белозерского монастыря указывает скрепа на л. 2–4 по нижнему полю, которая может быть датирована примерно XVII в. — «мо(на)ст(ы)ря / Белозер/скаго». По неизвестным причинам рукопись покинула стены обители и оказалась в частных руках. В ходе бытования рукопись утратила первоначальный переплет и сейчас находится в картонной обложке, обернутой красным сафьяном с золотым тиснением. Также был сделан — вероятно, в XIX в. — золотой обрез. Записи на л. 1 (защитный лист) свидетельствуют о том, что книга принадлежала купцу Игнатию Ферапонтову [Гранстрем 1953, с. 73]. То есть до того, как попасть в собрание Публичной библиотеки из коллекции Ф. А. Толстого [Калайдович, Строев 1825, с. 3–4], рукопись сначала побывала в руках у известного московского собирателя книг купца И. Ф. Ферапонтова.

По мнению Г. М. Прохорова и Н. Н. Розова, этот список «Диоптры» хотя и не входил в состав личной библиотеки Кирилла Белозерского, был написан при его жизни [Прохоров, Розов 1981, с. 375]. Такое утверждение нам кажется вполне справедливым, и ниже мы приведем аргументы, подтверждающие эту точку зрения. Данная рукопись относительно недавно была использована при очередном издании «Диоптры» [«Диоптра» Филиппа Монотропа 2008]. В литературе уже обращалось внимание на то, что исследуемый нами список переписан двумя манерами, при этом обе манеры чрезвычайно близки к почерку ученика преп. Кирилла Мартиниана Белозерского [Бильдюг, Прохоров 2008, с. 298]. По нашим наблюдениям, рукопись действительно выполнена двумя манерами, но Мартиниан не имел отношения к переписке данной рукописи. Обои писцами использовалась двухстолбцовая разлиновка по 29 строк. Первой манерой выполнена часть кодекса с л. 1 об. до л. 48 (до середины 14-й строки сверху 2-го столбца). Второй манерой — л. 48 с се-



3. *Канонник* (Государственный исторический музей, Музейское собр., № 3711). Рукопись полностью выполнена на пергамене и не имеет выходных записей. Однако поздние записи на рукописи свидетельствуют о принадлежности этой рукописи чудотворцу Кириллу и его ученику Мартиниану. Помимо Христофора I, переписавшего текст на л. 60 об. — 205 об., над созданием Канонника трудились еще два писца.

4. *Патерик Скитский* (Российская национальная библиотека, Софийское собр., № 1366). Рукопись специально не создавалась для монастырской библиотеки и была вложена в Кирилло-Белозерский монастырь чернецом Аркадием только в 1547 г. По филиграммам кодекс датируется в целом первой четвертью XV в., при этом часть, переписанная на л. 62–102 Христофором I, может быть датирована даже в пределах первого десятилетия XV в. [Шибаетов 2013, с. 70–72].

5. *Сборник канонический* (Кирилло-Белозерский историко-архитектурный и художественный музей-заповедник, № 403). Данный сборник традиционно относился исследователями к числу личных книг Кирилла Белозерского [Прохоров, Розов 1981, с. 371–373] и датируется по филиграммам 10–20-ми годами XV в. Христофор I в этом кодексе выполнил несколько дополнений на л. 9–9 об. и 189–189 об., что не позволяет относительно точно датировать его работу.

6. *Сборник богослужебный и аскетический* (Российская национальная библиотека, Кирилло-Белозерское собр., № XV). Рукопись датируется началом XV в., входила в число книг преподобного Кирилла [Прохоров, Розов 1981, с. 373]. Христофор I выступал лишь как автор дополнений на л. 183–185, и датировка работы писца также оказывается невозможна.

7. *Лествица* (Новгородский историко-архитектурный музей-заповедник, № КП-32725–1/КР-138). Рукопись сильно пострадала в ходе бытования, утрачены многие листы. Э. С. Смирнова, исходя из палеографической датировки по филиграммам, датировала рукопись 1410–1420-ми годами и отнесла место ее происхождения к новгородскому региону [Смирнова 2011, с. 227–234]. А. А. Турилов, напротив, атрибутировал рукопись скрипторию Кирилло-Белозерского монастыря исходя из идентификации писца рукописи [Турилов 2004, с. 384–385]. По нашим наблюдениям, рукопись действительно полностью переписана манерой Христофора I.

8. *Служебник Сергия Радонежского* (Государственный исторический музей, Синопальное собр., № 952). А. А. Турилов в этой рукописи обнаружил автограф Христофора I в несколько строк на л. 3 об. [Турилов 2004, с. 384–385]. Сам Служебник вопреки установившейся традиции его именованию не имел отношения к Сергию Радонежскому и был создан уже в начале XV в. при митрополите Фотии [Афанасьева 2015, с. 110–114]. Данное наблюдение может быть важным аргументом с точки зрения локализации ранних кирилловских рукописей, созданных в первые десятилетия XV в. Весьма вероятно, что рукописи создавались не в отдаленном Белозерском крае, где для этого не было еще условий, а в Москве по заказу Кирилла его учениками и затем переправлялись в обитель.

Не менее интересен и второй писец «Диоптры». Он переписал для Кирилло-Белозерского монастыря Канонник (Государственный Русский музей, Др. гр. 15), датируемый 6916 (1407) г. Рукопись, вероятно, относилась к личной библиотеке Кирилла Белозерского и имеет характерные для библиотеки Кирилло-Белозерского монастыря пометы и записи [Прохоров, Розов 1981, с. 255–257]. М. Г. Гальченко

исследовала графико-орфографические особенности Канонника и привела выходную запись, датировав на ее основании Канонник не 1407, а 1408 г. [Гальченко 2001, с. 217–222]. Отметим, что при любой из двух датировок время написания Канонника позволяет однозначно утверждать, что он не мог быть написан ни самим Кириллом, ни кем-либо из братии в только что образованном (около 1407 г.) монастыре на берегу Сиверского озера, поскольку для этого не было условий, и, скорее всего, рукопись была заказана Кириллом где-то на стороне, возможно, в Симоновской обители, которую он только что покинул. О столичном или, возможно, новгородском происхождении рукописи свидетельствует и отмечавшийся искусствоведами высокий уровень ее оформления [Соловьева 1984, с. 220–221].

Таким образом, оба писца «Диоптры» несомненно работали по заказу Кирилла Белозерского и, вероятно, совсем не обязательно являлись монахами обители на Белом озере. При этом можно лишь условно говорить даже об определенном стилистическом единстве обеих манер. Манеры обоих писцов можно отнести к полууставным, средневыработанным, однако говорить об одной школе нет определенных оснований. Манера первого писца (Христофор I) хотя и далека от каллиграфичности, более стабильна, в то время как у второго писца заметно систематическое ухудшение качества письма к концу рукописи. При сравнении начальных и конечных листов, выполненных этим писцом, иногда может даже создаться впечатление, что это два разных человека. Признаки ухудшения качества письма особенно ярко наблюдаются в последних двух тетрадах «Диоптры». К тому же последняя сохранившаяся тетрадь (л. 125–135) переписана на пергамене гораздо более низкой выделки, чем в целом в кодексе. Единственное объяснение этому явлению — спешка, требующая закончить рукопись в срок. Рукопись могла быть выполнена либо в Кирилловом монастыре, что потребовало бы привозки антиграфа из другого книгописного центра, либо, что более вероятно, рукопись была переписана в Симоновом монастыре и только затем прибыла вместе с переписчиками в обитель, возглавляемую Кириллом.

Время поступления списка пергаменной «Диоптры» в монастырскую библиотеку можно уверенно относить к эпохе игуменства преподобного Кирилла. Есть косвенные признаки, указывающие на это благодаря еще одному списку «Диоптры», переписанному в середине 20-х годов XV в. (Государственный исторический музей, собр. Уварова, № 369–4<sup>0</sup>). Список в 4<sup>0</sup> (т. е. в «полдесть») содержит выходную запись на л. 242 о создании в 1426 г.: «В ле(то) 6934-е ко краю достиже хартиено и чернилом, службы сея рачител(ь)ство грехослужимую десницею, и последня(о) в грешницех именем Олешка, м(е)с(я)ца марта въ 30. Х(ри)с(т)а ради помяните въ своих с(вя)т(ы)хъ м(о)л(и)твахъ, аминь». Рукопись сильно пострадала в ходе бытования и имеет значительные утраты и поновления. Текст, переписанный манерой Олешки, находится на л. 1–13 об., 18–48 об., 51–54 об., 58–60 об., 63–63 об., 65–80 об., 82–87 об., 90–95 об., 97–242. В промежутке между листами, выполненными Олешкой, вставлены листы, восполняющие утраченный текст, датируемые XVII в. В кодексе «Диоптра» занимает большую часть, но в конце прибавлены еще несколько тетрадей [Леонид 1893, с. 523–524], датируемых второй половиной XV в. Наблюдения над манерой письма Олешки привели нас к выводу о том, что это не кто иной, как дьяк Олешка Павлов (или Палкин), обучавший грамоте Мартинаиана Белозерского по просьбе Кирилла Белозерского [Преподобные Кирилл, Ферапонт 1994,

с. 236]. Олешка не был членом монастырской братии и проживал неподалеку от монастыря, будучи дьяконом одной из приходских церквей около обители. По нашим наблюдениям Олешка был весьма продуктивным писцом уже при преподобном Кирилле, и его манерой переписаны еще несколько рукописей из монастырской библиотеки [Шибает 2016, с. 56–62]. При этом он имел учеников и выполнял заказы по переписке книг. Вероятно, заказчиками выступали не только монастырские власти, но и другие лица. Этим объясняется то, что данная рукопись «Диоптры» не оказалась среди книг, описанных в 80-е годы XV в. При этом рукопись в XV в. бытовала в монастыре или его окрестностях, поскольку знаменитый книжник второй половины XV в. Ефросин сделал запись на верхних полях л. 267 «42 лис(та)» над словом Иоанна Златоуста «Егда вне ц(е)рк(в)ы обретеса Евтропии». Интерес знаменитого белозерского книжника к этому произведению неслучаен, поскольку он его уже переписывал в другом сборнике [Шибает 2008, с. 177]. В связи с этим весьма вероятно, что Олешка воспользовался именно пергаменным списком «Диоптры», уже находящимся в собрании книг Кирилло-Белозерского монастыря.

Появление еще одного списка «Диоптры» (Российская национальная библиотека, Кирилло-Белозерское собр., № 20/1097) в стенах Белозерского монастыря связано с весьма видным насельником обители Игнатием Матвеевым. Игнатий был одним из авторитетнейших монахов обители в середине XV в. Согласно актовому материалу он неоднократно заключал правовые сделки от имени Кирилло-Белозерского монастыря во время игуменства Трифона и Кассиана (30–60-е годы XV в.). Кем до пострижения был этот чернец, мы доподлинно не знаем, однако отметим наличие сохранившегося отчества, что обычно свидетельствовало о высоком социальном статусе человека до принятия монашеского облачения. Игнатий владел собственным собранием книг, и в монастырской описи 1480-х годов помимо сборника с «Диоптрой» числятся еще две принадлежащие ему рукописи. «Диоптра» в сборнике помещена в самом начале. Рукопись форматом в 4<sup>0</sup> (в «поддесть») переписана несколькими манерами. В инвентарной описи 80-х годов XV в. эта рукопись занимает 110-е место и озаглавлена как «Трет(ь)я, Зерцало с приписми». В предварительной (черновой) описи рукопись описана более подробно как «Третеи сборник Игнат(и)я Матфеева, в начале Зерцало написано». В беловике описание отсутствует.

Рукопись состоит из нескольких блоков, но при этом все блоки датируются по филиграням 40-ми годами XV в.

1. *Единорог* (1-й вариант) — подобно Брике, № 9960 (1436–1441 гг.).
2. *Единорог* (2-й вариант) — подобно Пиккар Архив, № 124339 (1436 г.).
3. *Женищина с крестом* (1-й вариант) — подобно Лихачев, № 2371–2372 (1440-е годы).
4. *Женищина с крестом* (2-й вариант) — подобно Пиккар Архив, № 21258 (1440 г.).
5. *Полуподкова* — подобно Лихачев, № 4274 (1440-е годы).
6. *Три горы малые под 7-лепестковым цветком* — подобно Пиккар Архив, № 151218 (1445 г.).
7. *Скрещенные топоры* — подобно Пиккар Архив, № 122132 (1441 г.).
8. *Рука под 5-лучевой звездой* — подобно Пиккар Архив, № 155985 (1446–1447 гг.).

9. *Голова быка под 7-лепестковым цветком* — подобно Лихачев, № 962 (1442 г.)
10. *Голова быка под перекрестием и цветком* — подобно Пиккар Архив, № 70361 (1440 г.).
11. *Рука с якорем* — подобно Пиккар Архив, № 118803–118819 (1442–1444 гг.).

Первая часть рукописи, содержащая «Диоптру», переписана одним писцом на л. 1–254 об. (полуустав, одностолбцовая разлиновка по 24 строки). Исключение составляет только л. 5, вставленный позднее. Текст открывает балканская полихромная заставка. Писец «Диоптры» явно был профессионалом. Полууставное письмо отличается каллиграфичностью начертаний, а также весьма высокой стабильностью на протяжении всего текста. Данный раздел рукописи имеет самостоятельную нумерацию тетрадей, которых всего 33. Практически все тетради — кватернионы, за исключением первой тетради, в которой не хватает 4 листов, и последней, биниона, в которой вырезан последний лист. Более манера писца «Диоптры» в кодексе не встречается. Следующая тетрадь кодекса (л. 256–263) имеет порядковый номер 1 и переписана уже другой манерой. Более того, нам не известна еще какая-либо рукопись из Кирилло-Белозерского монастыря, в создании которой принимал бы участие писец «Диоптры». По нашим наблюдениям Игнатий был не только заказчиком рукописи, но и самолично переписал ее некоторые части, филигранные которых пересекаются с филигранями бумаги, на которой переписана сама «Диоптра». Все вышесказанное может означать, что владелец рукописи предоставил для переписки рукописи свою бумагу, но при этом заказал список «Диоптры» не в Кирилло-Белозерском монастыре, а где-то на стороне. Местом заказа рукописи, скорее всего, была Москва. Около 1448 г. Игнатий Матвеев побывал в Москве и приобрел для Кириллова монастыря подворье рядом с Кремлем [Кучкин 2008]. Учитывая данные бумаги рукописи, не будет большим преувеличением датировать этим временем и список «Диоптры».

Мы надеемся, что наши наблюдения над списками будут полезны для научного издания текста «Диоптры», где будут учтены разночтения по всем спискам. Рано или поздно такое издание состоится, что даст дальнейший толчок к исследованию древнерусской книжности.

#### Источники и литература

- Арсений, *церомонах*. *Летопись наместников, келарей, казначеев, ризничих, экономов и библиотекарей Свято-Троицкой Сергиевой лавры*. СПб.: Типогр. А. Траншеля, 1868. 71 с.
- Афанасьева Т. А. *Служебник Сергия Радонежского и его место среди славянских служебников XIV–XV вв. // Преподобный Сергий Радонежский: история и агиография, иконописный образ и монастырские традиции*. М.: ГИМ, 2015. С. 110–114.
- Бильдог А. Б., Прохоров Г. М. «Диоптра» Филиппа Монотропа, Слово 2, по Кирилло-Белозерскому списку 1-й четверти XV в. // *Книжные центры Древней Руси. Кирилло-Белозерский монастырь*. СПб.: Дмитрий Буланин, 2008. С. 297–351.
- Гальченко М. Г. *Книжная культура. Книгописание. Надписи на иконах Древней Руси: Избранные работы*. М.; СПб.: Алетейя, 2001. 495 с.
- Гранстрем Е. Э. *Описание русских и славянских пергаменных рукописей: Рукописи русские, болгарские, молдавлайские, сербские*. Л.: [s.n.], 1953. 131 с.
- «Диоптра» Филиппа Монотропа: антропологическая энциклопедия православного Средневековья / изд. подг. Г. М. Прохоров и др.; отв. ред. М. Н. Громов. М.: Наука, 2008. 733 с.
- Калайдович К. Ф., Строев П. М. *Обстоятельное описание славяно-русских рукописей, хранящихся в Москве в библиотеке тайного советника, сенатора, двора его императорского величества*



- действительного камергера и кавалера графа Федора Андреевича Толстова. М.: В типографии С. Селивановского, 1825. LXVIII, [3], 811, [7] с.
- Кучкин В. А. «Кирпишечная стрельница» (к истории крепостного строительства в Московском Кремле XV века) // Тезисы докладов юбилейной научной конференции «К 500-летию Архангельского собора и колокольни Ивана Великого Московского Кремля», 28–30 окт. 2008 г. URL: <http://www.kreml.ru/ru/science/conferences/2008/500/thesis/KuchkinVA/> (дата обращения: 26.02.2015).
- Леонид, арх. Систематическое описание славяно-русских рукописей графа А. С. Уварова. Ч. I. М.: Т-во типогр. А. И. Мамонтова, 1893. 695 с.
- Мошкова Л. В. К «Проблеме Христофора» — книгописца и нотария // Древняя Русь. Вопросы медиевистики. 2013. № 3 (53). С. 95–96.
- Преподобные Кирилл, Ферапонт и Мартиниан Белозерские / изд. подг. Г. М. Прохоров, Е. Э. Шевченко, Е. Г. Водолазкин. СПб.: Глаголь, 1994. 321 с.
- Прохоров Г. М., Розов Н. Н. Перечень книг Кирилла Белозерского // Труды Отдела древнерусской литературы (ТОДРЛ) / Институт русской литературы (Пушкинский Дом). Т. 36. Л.: Наука, 1981. С. 353–378.
- Смирнова Э. С. Искусство книги в Средневековой Руси. Лицевые рукописи Великого Новгорода. XV век. М.: Северный Паломник, 2011. 559 с.
- Соловьева И. Д. Художественное оформление рукописей первой четверти XV столетия из Кирилло-Белозерского монастыря в собрании Русского музея // Памятники культуры. Новые открытия. 1982. Л.: Наука, 1984. С. 220–232.
- Турилов А. А. К истории библиотеки и скриптория Кирилло-Белозерского монастыря первой трети XV в. (проблема Христофора) // Древнерусское искусство. Искусство рукописной книги. Древняя Русь. СПб.: Дмитрий Буланин, 2004. С. 373–389.
- Шибяев М. А. Дьяк Олешка Павлов и книгописное дело в Кирилло-Белозерском монастыре в первой половине XV века // Вестн. Волгоград. гос. ун-та. Сер. 4. История. Регионоведение. Международные отношения. 2016. Т. 21, № 4. С. 56–62.
- Шибяев М. А. Новые данные о книгописной деятельности Ефросина Белозерского // Книжные центры Древней Руси. Кирилло-Белозерский монастырь. СПб.: Дмитрий Буланин, 2008. С. 173–182.
- Шибяев М. А. Рукописи Кирилло-Белозерского монастыря XV века. Историко-кодикологическое исследование. М.; СПб.: Альянс-Архео, 2013. 560 с.

## References

- Arsenii, ieromonakh. *Letopis' namestnikov, kelarei, kaznacheev, riznichikh, ekonomov i bibliotekarei Sviate-Troitskoi Sergievoi lavry* [Annals of governors, cellarers, treasurers, sacristans, economists and librarians Holy Trinity St. Sergius Lavra]. St. Peterburg, Print. House of A. Transhel', 1868, 71 p. (In Russian)
- Afanas'eva T. A. Sluzhebник Sergiia Radonezhskogo i ego mesto sredi slavianskikh sluzhebnikov XIV–XV vv. [Missal of Sergius of Radonezh and his place among the Slavic missals 14<sup>th</sup>–15<sup>th</sup> centuries]. *Prepodobnyi Sergii Radonezhskii: istoriia i agiografiia, ikonopisnyi obraz i monastyrskie traditsii* [St. Sergius of Radonezh: history and hagiography, iconic image and the monastic tradition]. Moscow, GIM Publ., 2015, 364 p. (In Russian)
- Bil'diug A. B., Prokhorov G. M. "Dioptra" Filippa Monotropa, Slovo 2, po Kirillo-Belozerskomu spisku 1-i chetverti XV v. ["Dioptra" by Philip Monotrop, Word 2 by Cyril-Belozersky list of the 1st quarter of the 15<sup>th</sup> century]. *Knizhnye tsenry Drevnei Rusi. Kirillo-Belozerskii monastyr'* [Book centers of ancient Russia. Cyril-Belozersky Monastery]. St. Peterburg, Dmitrii Bulanin Publ., 2008, pp. 297–351. (In Russian)
- Gal'chenko M. G. *Knizhnaia kul'tura. Knigopisanie. Nadpisi na ikonakh Drevnei Rusi: Izbrannye raboty* [The Book culture. The bookwriting. The inscriptions on the icons of ancient Russia: The Selected Works]. Moskow; St. Peterburg, Aleteiia Publ., 2001, 495 p. (In Russian)
- Granstrem Ye. E. *Opisanie russkikh i slavianskikh pergamentnykh rukopisei: Rukopisi russkie, bolgarskie, moldovlakhitskie, serbskie* [The description of Russian and Slavic parchment manuscripts: Manuscripts Russian, Bulgarian, Moldovlahiyskie, Serbian]. Leningrad, [s.n.], 1953, 131 p. (In Russian)
- "Dioptra" Filippa Monotropa: antropologicheskaiia entsiklopediia pravoslavnogo Srednevekov'ia [The "Dioptra" by Philip Monotrop: anthropological Orthodox Encyclopedia of the Middle Ages]. Prepared by G. M. Prokhorov etc.; ed. by M. N. Gromov. Moscow, Nauka Publ., 2008, 733 p. (In Russian)

- Kalaydovich K. F., Stroyev P. M. *Obstoiatel'noe opisanie slaviano-rossiiskikh rukopisei, khраниashchikhsia v Moskve v biblioteke tainogo sovetnika, senatora, dvora ego imperatorskogo velichestva deistvtel'nago kamergera i kavallera grafa Fedora Andreevicha Tolstova* [The detailed description of the Slavo-Russian manuscripts in Moscow library Privy councillor, senator of yard of his Imperial Majesty actual chamberlain and gentleman count Fyodor Tolstova]. Moscow, In The Print. House of Selivanovsky, 1825, LXVIII, [3], 811, [7] p. (In Russian)
- Kuchkin V. A. "Kirpishchnaya strel'nitsa" (k istorii krepostnogo stroitel'stva v Moskovskom Kreml'e XV veka) ["Kirpishchnaya strel'nitsa" (the history of the fortress building in the Moscow Kremlin 15<sup>th</sup> century)]. *Tezisy dokladov iubileinoi nauchnoi konferentsii "K 500-letiiu Arkhangel'skogo sobora i kolokol'ni Ivana Velikogo Moskovskogo Kremliia"*, 28–30 okt. 2008 g. [The Abstracts of the jubilee scientific conference "Towards the 500<sup>th</sup> anniversary of the Archangel Cathedral and Ivan the Great bell tower of the Moscow Kremlin", October 28–30. 2008]. Available at: <http://www.kreml.ru/ru/science/conferences/2008/500/thesis/KuchkinVA/> (accessed 26.02.2015). (In Russian)
- Leonid, archimandrite. *Sistematicheskoe opisanie slaviano-rossiiskikh rukopisei grafa A. S. Uvarova* [The systematic description of the Slavo-Russian manuscripts of count A. S. Uvarov]. Part I. Moscow, A. I. Mamontov Association of Printing, 1893, 695 p. (In Russian)
- Moshkova L. V. K "Probleme Khristofora" — knigopista i notariia ["About problem of Christophor" — book writing and notari]. *Drevniaia Rus'. Voprosy medievistiki* [The Ancient Russia. The Questions of the medieval studies], 2013, no. 3 (53), pp. 95–96. (In Russian)
- Prepodobnye Kirill, Ferapont i Martinian Belozerskie* [The Reverend Kirill, Ferapont and Martinian of Belozersk]. Prepared by G. M. Prokhorov, E. E. Shevchenko, E. G. Vodolazkin. St. Peterburg, Glagol' Publ., 1994. 321 p. (In Russian)
- Prokhorov G. M., Rozov N. N. Perechen' knig Kirilla Belozerskogo [The list of the books Cyril Belozersky]. *Trudy Otdela drevnerusskoi literatury* [The Proceedings of the Department of Old Russian literature] (TODRL). Ed. by the Institute of Russian Literature (Pushkin House). Vol. 36. Leningrad, Nauka Publ., 1981, pp. 353–378. (In Russian)
- Smirnova E. S. *Iskusstvo knigi v Srednevekovoi Rusi. Litsevye rukopisi Velikogo Novgoroda, XV vek* [The manuscript illumination in medieval Russia: illuminated manuscripts of Veliky Novgorod, 15<sup>th</sup> century]. Moscow, Severnyi Palomnik Publ., 2011, 559 p. (In Russian)
- Solov'yeva I. D. Khudozhestvennoe oformlenie rukopisei pervoi chetverti XV stoletia iz Kirillo-Belozerskogo monastyria v sobranii Russkogo muzeia [The decoration of manuscripts of the first quarter of the 15<sup>th</sup> century of St. Cyril-Belozersky Monastery in the collection of the Russian Museum]. *Pamiatniki kul'tury. Noveye otkrytiia* [The Cultural Monuments. New discoveries]. 1982. Leningrad, Nauka Publ., 1984, pp. 220–232. (In Russian)
- Turilov A. A. K istorii biblioteki i skriptoriia Kirillo-Belozerskogo monastyria pervoi treti XV v. (problema Khristofora) [On the history of the library and scriptorium of Cyril Belozersky monastery in the first third of the 15<sup>th</sup> century (Christophor problem)]. *Drevnerusskoe iskusstvo. Iskusstvo rukopisnoi knigi. Drevniaia Rus'* [The Ancient art of Russia. The Arts of the manuscripts. The Ancient Russia]. St. Peterburg, Dmitrii Bulanin Publ., 2004, pp. 373–389. (In Russian)
- Shibaev M. A. D'iak Oleshka Pavlov i knigopisnoe delo v Kirillo-Belozerskom monastyre v pervoi polovine XV veka [The dyak Oleshka Pavlov and bookwriting in Kirillo-Belozersky Monastery in the first half of 15<sup>th</sup> century]. *Vestnik of Volgograd State University. Series 4. History. Regional Studies. International relationships*. 2016, volume 21, no. 4, pp. 56–62. (In Russian)
- Shibaev M. A. Noveye dannye o knigopisnoi deiatel'nosti Efosina Belozerskogo [New data on the activities knigopisnoy Euphrasina Belozersky]. *Knizhnye tsentry Drevnei Rusi. Kirillo-Belozerskii monastyr'. Kirillo-Belozerskiy monastyr'* [The Book centers of ancient Russia. Cyrillo-Belozersky Monastery]. St. Peterburg, Dmitrii Bulanin Publ., 2008, pp. 173–182. (In Russian)
- Shibaev M. A. *Rukopisi Kirillo-Belozerskogo monastyria XV veka. Istoriko-kodikologicheskoe issledovanie* [The manuscripts of the Kirillo-Belozersky Monastery of the 15<sup>th</sup> century. The Historical and Codicological Study]. Moscow; St. Petersburg, Al'ians-Arkheo Publ., 2013, 560 p. (In Russian)

Received: 12.01.2017

Accepted: 22.05.2017